うさぎのベルとオオカミさん
Belle e o lobo
Itou Hachi
VOCÊ SABE SOBRE O CAFÉ PEQUENO ATRAVÉS DA PONTE SOBRE O CÓRREGO?
Coffee Pupu

O CAFÉ É SEMPRE NA FRAGRÂNCIA DE DOCES E CHÁ.
ELES DIZEM QUE TODOS OS CLIENTES LÁ SEMPRE ESTÃO SORRINDO.
OBRIGADA POR ESPERAR, AQUI ESTÁ SUA TORTA DE MAÇÃ.
WAAH!
ESTÁ NA FORMA DE UMA MAÇÃ!
TAP
TAP
UMA TORTA DE MAÇÃ GERALMENTE NÃO TEM ESSE TIPO DE FORMA?
NESSA TORTA, A COISA TODA É FORMADA EM TORNO DE UMA MAÇÃ INTEIRA.
SLICE
SFX: FATIA
SFX: PASSOS

DELICIOSO.. A DOÇURA DA TORTA E O CHEIRO DE CANELA É PERFEITO COM O CHÁ!
WAA
H
É misterioso..
TODA VEZ QUE EU COMO OS DOCES COM CHÁ, EU NÃO CONSIGO PARAR DE SORRIR!
HO HO HO
BELLE SEMPRE PÕE SEU CORAÇÃO QUANDO FAZ ELES, ENTÃO TODOS SORRIEM QUANDO COMEM!
MUITO OBRI-GADA.
SORR
ISO
SE OS CLIENTES ESTÃO FELIZES, ISSO ME FAZ FELIZ TAMBÉM!
Mesmo que você seja mãe no hospital, você está lidando com tudo sozinha, não é?
É apenas um pequeno café, por isso está tudo bem! Além disso, eu sempre fui ajudar.

NAQUELE TRANQUILO CAFÉ,
PARECE QUE ALGUM TIPO DE CLIENTE SUSPEITO ESTÁ VISITANDO.
SFX: BATIDA
knock knock
SFX: RUÍDO
Rattle
EN-
ENTRE, POR FAVOR! BEM..
SFX: CORAÇÃO ACELERADO
É UMA... PESSOA
BA-DUMP
AMEAÇADORA...
SUSPEITA...

SFX: ESCURIDÃO

GLOOM

SFX: SUSSUROS

ESSA PESSOA.. ELA É DO POVO LOBO, NÃO É?

Eles não vivem nas margens da aldeia?

WHISPER

GOSTARIA DE SABER SE ELA COME DOCES, EU PENSEI QUE A FAMÍLIA DO POVO LOBO..

COMESSE COISAS COMO CARNE CRUA

provavelmente

WHISPER

WAHH

N- NÓS NÃO TEMOS CARNE CRUA AQUI!
Um...
Um...
desculpa!
EU TENHO A COISA MAIS DELICIOSA AQUI, POR FAVOR.
E
H?
EU NÃO DISSE CARNE CRUA..
Não,
VOU PREPARAR IMEDIATA-MENTE.
Patter
Patter
Estou feliz por ela não pedir carne crua.
Esse cliente é um pouco suspeito, mas..
SFX: TAGARELA

Não tem diferença entre meus preciosos clientes.

Whistle

Whistle

SQUEEZE

SFX: APERTO

SFX: ZUMBIDO

BOLO ESPECIAL DE HOJE,

UMA TARTE DE FIGO FEITA COM FIGOS DO JARDIM.

OBRIGADA PELA REFEIÇÃO.

chomp

SFX: MASTIGA

Ho ho ho

JOVEM SENHORA LOBO-SAN, ISSO É UM POUCO INCOMUM.

ESSE VELHO TEM VINDO A ESSE CAFÉ TODOS OS DIAS,

MAS ESSA É A PRIMEIRA VEZ QUE EU VI UM CLIENTE SUSPIRAR DEPOIS DE COMER OS DOCES.

HÁ ALGO PERTURBANDO VOCÊ?

ATUALMENTE HÁ ALGO QUE EU ESTOU PROCURANDO.

UM TIPO DE COMIDA.

COMIDA? O QUE É? SE VOCÊ ME DISSER EU POSSO SER CAPAZ DE TENTAR FAZÊ-LO.

EU NÃO ME LEMBRO

O QUE É.

VOCÊ NÃO.. SE LEMBRA?

FOI QUANDO EU CAÍ E PERDI A CONSCIÊNCIA NA FLORESTA NO OUTRO

EH?!

Espera um segundo

Por que essa situação mesmo..

SFX: BRILHA

FOI A PRIMEIRA VEZ QUE EU TINHA EXPERIMENTADO TAL GOSTO..

E então eu desmaiei, então eu não consigo me lembrar de nada!

Sparkle

Sparkle

Parece delicioso.

SFX: APERTA

CLENCH

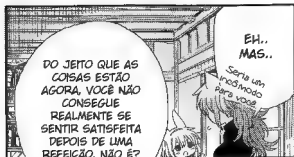
..EU OUVI QUE ESSE CAFÉ TEM MUITAS COMIDAS DELICIOSAS,

EU PENSEI QUE PODERIA HAVER ALGO AQUI COM O MESMO GOSTO, POR ISSO QUE EU VIM.

QUANDO PENSO NISSO, É UMA HISTÓRIA RIDÍCULA.

CHATEADA

DESCULPA. OBRIGADA PELA COMIDA...

POR FAVOR, ESPERE!

POR FAVOR, ME DEIXA AJUDAR VOCÊ A PROCURAR ESSA COMIDA!
EH.. MAS..
Seria um incômodo para você
DO JEITO QUE AS COISAS ESTÃO AGORA, VOCÊ NÃO CONSEGUE REALMENTE SE SENTIR SATISFEITA DEPOIS DE UMA REFEIÇÃO, NÃO É?
MINHA MÃE ME DISSE QUE NÃO HÁ NADA MAIS TRISTE DO QUE TER ALGO QUE VOCÊ QUER COMER, QUANDO VOCÊ NÃO PODE COMER.
E EU QUERO QUE TODOS OS MEUS CLIENTES
VÃ PARA CASA COM UM SORRISO NO ROSTO.

SFX: BATIDA LEVE
E ENTÃO ..
FECHADO HOJE
flap
DISTRAÍDA
flap
WOLF-SAN!
DESCULPA POR TE FAZER ESPERAR.
Tap Tap Tap
SFX: PASSOS
SFX: CORAÇÃO ACELERADO
FOFA..
BA DUMP
SFX: APONTA
ONDE ESTÁ A FLORESTA QUE VOCÊ PERDEU A CONSCIÊNCIA?
POINT
LÁ.
SFX: SUSTO
WOLF-SAN?
O que foi?
GASP
HM!?

SFX. TREME

VOCÊ ODEIA FLORESTAS ESCURAS?

?

ODEIO.. NÃO É REALMENTE A PALAVRA CERTA..

Há muitos rumores sobre fantasmas e monstros nessa floresta!

shake

shake

HE HE HE

SFX. TRISTE

GLOOMY

ENTÃO..

VOCÊ QUER IR EMBORA?

Fidget

SFX. INQUIETA

hmph

EU NÃO VOU!

ESTOU PREPARADA PARA ISSO, ENTÃO NÃO VOU DESISTIR!

hmph

eu vou sozinha...

GASP!

?

oopsie?

Eu juro sobre isso oopsie

SFX. SUSPIRO

chiiro
chiiro
chiiro

É UM POUCO SOMBRIO..
MAS EU GOSTO DE COMO É AGRADÁVEL E PACÍFICO.
EU SEI.

OS ALDEÕES ESTÃO COM MEDO DISSO, ENTÃO ELES NÃO TENDEM A VIR...
MAS A VERDADE É QUE É UM BOM LUGAR.

tweet
É UM PÁSSARO-SAN.
tweet
ELES SÃO MEUS AMIGOS!
SEUS AMIGOS?

PATTER
PATTER
SFX: CHILRO
AQUI.
Wah
QUE AMIGOS MARAVILHOSOS!
SFX: RUIDO
EU TENHO MUITOS AMIGOS.
Rustle
Rustle
Waaah
REALMENTE TEM MUITOS!
Wolf-san parecia inacessível no início.
Ela é realmente uma pessoa amável.
Agora eu penso sobre isso.
O QUE TE FEZ DESMAIAR NO MEIO DA FLORESTA?
trot
trot
SFX: TROTAR

SFX: CHOQUE
BEM, EU NÃO ME LEMBRO QUAL FOI A CAUSA,
MAS QUANDO CHEGUEI EM CASA, TODA A MINHA BOCA ESTAVA VERMELHA.
SHOCK
ENTÃO, REALMENTE PROVAVELMENTE POSSIVELMENTE.
Ela comeu carne crua?

VOCÊ REALMENTE GOSTA DE CARNE, NÃO É, WOLF-SAN?
EH?
VOCÊ OLHA PARA OS SEUS AMIGOS E PENSA QUE PARECEM SABOROSOS?
EEEH?
Auuu

UH.. VOCÊ PARECE TER ENTENDIDO MAL...
EU SOU VEGETARIANA.
H-huh?

Growl...
SFX: RONCA
DESCULPA, EU NÃO TOMEI CAFÉ DA MANHÃ..
EU TROUXE ALGUNS LANCHES!
SFX: MASTIGA
MUNCH
MUNCH
VOCÊ É BOA EM COZINHAR, NÃO É, BELLE-SAN?
...
MUNCH
SFX: MASTIGA
APRENDI TUDO COM A MINHA MÃE!
...DESCULPA POR DEIXAR ESCAPAR UM SUSPIRO NAQUELA HORA.
!

...
MESMO DEPOIS QUE VOCÊ ATRAVESSOU OS PROBLEMAS PARA FAZER A COMIDA, EU SINTO QUE EU ACABEI FERINDO SEUS SENTIMENTOS.
ISSO ESTÁ NA MINHA MENTE DESDE ENTÃO.
AQUI, TEM UM POUCO DE CHÁ PRETO QUENTE.
EU NÃO ESTAVA ME PREOCUPANDO COM ISSO.
Ehehe
...
ba-dump ba-dump
ba-dump
ESSE CHÁ TEM UM CHEIRO BOM, NÃO É?
SFX. CALMA
EU TENHO MUITA CONFIANÇA NO CHÁ DO MEU CAFÉ TAMBÉM!
É DOCE E CHEIRA DELICIOSO.
.. O CHÁ, JUNTO COM O CHEIRO DA BELLE-SAN.
ESTOU CHEIRANDO ISSO PORQUE SOU UM LOBO.
EH?

Gasp
SFX. SUSPIRO
SFX: AGARRA
SÓ AGORA..
HAVIA O CHEIRO
DA COISA QUE
EU COMI.
EH?!
sério?
SFX. RUÍDO
GRAB
O CHEIRO
FLUTUANDO
NO AR
NAQUELA HORA..
POR AQUI!
Whoosh
SFX. SOM ESTRIDENTE
ESTOU COMEÇANDO
A LEMBRAR COMO
EU DESMORONEI
NA FLORESTA
NAQUELA DIA.
Pat Pat
EU ESTAVA
TENDO
UMA CAMINHADA,
E HAVIA UM CHEIRO
AGRADÁVEL,
EU CORRI
PARA ELE E
ESTAVA
CHEGANDO PERTO.
Ha
E
DEPOIS...
Pat
Pat Pat
SFX. AFAGO

Tap
Tap
E DEPOIS?
Tap
À FRENTE HAVIA..
UM PENHASCO
!?
WhoOsh..

KYAAH!

THUD!

SFX. BAQUE

ERA
ISSO.

Waah
UVA DA MONTANHA
A COISA QUE A LOBO-SAN COMEU FOI UMA UVA DA MONTANHA, CERTO?
Cheira agradável e com um gosto forte
REACH
SFX. ALCANCE
SFX. MASTIGA
chomp
Aah
É ISSO!
GOSTO FORTE!
SUA BOCA ESTÁ TODA VERMELHA!
chomp
SFX. ABANA
SFX. MASTIGA
VOCÊ DEVERIA COMER ALGUNS TAMBÉM, BELLE-SAN..
Chomp
Flap Flap
SFX. CORAÇÃO ACELERADO
BA-DUMP
SFX. MASTIGA
SFX. GOLE
Chew
Chew
Gulp

É DELICIOSO!

OBRIGADA PELO CONVITE, BELLE-CHAN!

SFX: CONVERSA

TORTA DE UVA, SUCO, GELÉIA..

É TUDO DELICIOSO!

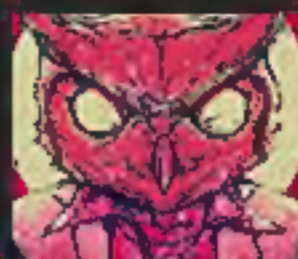
Chatter

Chatter

ABRAÇO
UVAS DA MONTANHA,
LOBO-SAN ME MOSTROU ONDE ESTÃO!
WOLF-SAN MOSTROU?
VOCÊ É INCRÍVEL, WOLF-SAN!
SFX: CORA
NÃO..
OBRIGADA!
Estou Feliz que Wolf-san está sorrindo agora.
VOCÊ AINDA NÃO COMEU, NÃO É, LOBO-SAN?
AQUI, EU VOU TE DAR UM BOCADO!
MUNCH
MUNCH
SFX: MASTIGA

Munch Munch
SFX: MASTIGA
SFX: LAMBE
Ah,
DESCULPA,
PARECIA TÃO GOSTOSO, EU SÓ...
Poya Poya
Aah! Belle-chan, você vai ser comida!
SFX: CORA
Fim

/ AY SCANS /

Autor(a): Itou Hachi
Artista(s): Itou Hachi
Raw by: *Dynasty Reader*

TATA — *TRADUÇÃO + EDIÇÃO GERAL*

SHAYCREED — *REVISÃO GERAL*

SE POSSÍVEL, OPTE POR OBTER A OBRA ORIGINAL ATRAVÉS DE UMA COMPRA LEGAL PARA AJUDAR O(A) AUTOR(A) E TODA EQUIPE ENVOLVIDA NA CRIAÇÃO DA OBRA.

DIVULGANDO E ENALTECENDO O GÊNERO YURI DESDE 2015.
VENHA, NÓS VISITE! AYSCANS.BLOGSPOT.COM

RECRUTAMENTO

Tradutores & Editores

EDITOR(A)S

Existem alguns tipos de edição, e nós separamos apenas dois (os que são necessários em nossa scan);
1) **Edição de Redraw:** Limpa os balões, reconstrói algumas partes das páginas caso tenham sido danificadas / zoadas enquanto fazia a limpeza;
2) **Edição de Type:** Coloca as falas e onomatopeias, fazendo uso é claro, das fontes usadas e recomendadas por nós. Disponibilizamos todo o material necessário, e se preciso, daremos dicas para quem precise melhorar.

AYSCANS.BLOGSPOT.COM.BR

TRADUTOR(A)S

Traduz e passa a tradução para um bloco de notas. Bloco de notas esse, que estará devidamente organizado, com a ordem das falas corretas, e traduções devidamente sinalizadas para que o/a editor(a) não confunda e acabe se confundindo.